



MANUALE ISTRUZIONE

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE



INSTRUCTIONS MANUAL

OPERATION FEATURES AND INSTALLATION



NOTICE

CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION



MODULO TASTIERA DIGITALE - MTE82 €BUS	AN 6314
MTE82 DIGITAL KEYBOARD MODULE FOR €BUS	AN 6314
MODULE CLAVIER DIGITAL - MTE82 €BUS 4	AN 6314

INDICE:

1. GENERALITÀ E PRESTAZIONI
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
3. FISSAGGIO MECCANICO E COLLEGAMENTO ELETTRICO
4. USO
5. CARATTERISTICHE TECNICHE

1. GENERALITÀ' E PRESTAZIONI

Il modulo tastiera digitale MTE82 AN6314 permette di chiamare fino a 100 utenti, senza necessità di tasti di campanello dedicati.

Sono incorporate segnalazioni acustiche e luminose che indicano lo stato dell'impianto, è possibile dotare la tastiera di un modulo display a 3 cifre (MTE82 AN6314) per visualizzare il codice digitato, in questo caso l'ultimo numero digitato, rimane visibile per alcuni sec. con spegnimento automatico. La tastiera è dotata di illuminazione notturna incorporata. Azzeramento automatico in caso di numero errato (più alto di 255), con segnalazione acustica.

Possibilità di cancellare un codice sbagliato.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Modulo tastiera MTE82
- Manuale istruzioni

3. FISSAGGIO MECCANICO

Questo paragrafo spiega come assemblare tra loro la tastiera, il modulo display, (accessorio eventuale) ed il gruppo audio GCM80 o video GVM70, sul supporto porta moduli KSM70/2 o KSM70/3 nel caso di uso con display.

Inserire i moduli nel supporto moduli facendoli scorrere nelle apposite scanalature, ricordandosi di interporre il distanziale in plastica fornito a corredo, fra un modulo e l'altro, l'operazione viene completata con la chiusura della testata superiore.

Il primo modulo da inserire (che andrà in basso) è la tastiera MTE82, poi sopra di essa andrà inserito il display, (se si era scelto questo accessorio) ed infine il gruppo video o audio.

TABLE OF CONTENTS:

1. GENERAL FEATURES
2. CONTENTS OF THE PACKAGE
3. MECHANICAL FIXING AND ELECTRICAL CONNECTIONS
4. USE
5. TECHNICAL FEATURES

1. GENERAL FEATURES

MTE82 AN6314 digital keyboard module allows calling up to 100 tenants, without requiring dedicated bell buttons.

It incorporates acoustic and luminous signals that advise of the system's status. The keyboard can be equipped with a 3-digit display module (MTE82 AN6314) which allows reading the digitated code; in this case the last digitated number can be read for some sec. with subsequent automatic switching off. The keyboard has built-in night lighting.

In case of wrong number (higher than 255) the display is automatically reset to zero with acoustic advice.

Possibility of erasing a wrong code.

2. CONTENTS OF THE PACKAGE

- MTE82 keyboard module
- Instructions manual

3. MECHANICAL FIXING

Hereafter we explain how to mount the MTE82 keyboard module, the possible display module MD72 and the external panel (audio group GCM80 or video group GVM70) The KSM 70/2 modules support will be used; if also the MD 72 display module is used, then the KSM 70/3 modules support has to be used.

Insert the modules (MTE82 first, [MD72 if used] and then audio or video group) sliding them in the appropriate openings, inserting the supplied plastic spacer between one module and the other.

The operation is completed when closing the upper head.

INDEX

1. CARACTERISTIQUES GENERALES ET PERFORMANCE
2. CONTENU DE LA CONFECTION
3. FIXATION MECANIQUE ET BRANCHEMENT ELECTRIQUE
4. UTILISATION
5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. CARACTERISTIQUES ET PERFORMANCES

Le module clavier MTE82 AN6314 permet d'appeler jusqu'à 100 usagers, sans besoin de touches d'appel. Le module comprend des signalisations acoustiques et lumineuses qui indiquent l'état du système. L'on peut équiper le clavier d'un module afficheur à 3 chiffres (MTE82 AN6314) qui permet de voir le numéro composé. Dans ce cas le dernier numéro composé peut être lu pendant quelque sec.; après ce temps il s'éteint automatiquement.

L'éclairage pour la vision nocturne est incorporé. Remise à zéro automatique de l'afficheur au cas de numéro erroné (plus haut de 255) avec signalisation sonore.

Possibilité d'effacer un code erroné.

2. CONTENU DE LA CONFECTION

- Module clavier MTE82
- Notice

3. FIXATION MECANIQUE

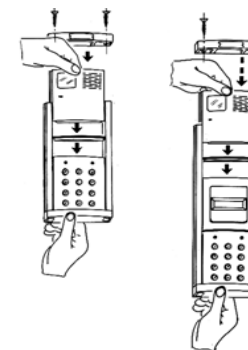
De suite nous donnons l'explication de l'assemblage du module MTE82 avec le module afficheur (si présent) et avec la platine extérieure (groupe audio GCM 80 ou groupe vidéo GVM 70). Le support de modules KSM 70/2 permettra d'insérer les 2 modules; s'il y a aussi le module afficheur, il faudra utiliser le support de modules KSM 70/3.

Insérer les modules (d'abord MTE 82, ensuite MD72 [si présent] et finalement le groupe audio ou vidéo) les faisant glisser dans les fentes appropriées, en insérant l'entretoise fournie entre un module et l'autre. L'opération est complétée par la fermeture de la tête supérieure.

Riferirsi alla figura per i dettagli di montaggio

E' importante che il gruppo video o il gruppo audio, sia montato in alto, il display in mezzo (se c'è), e la tastiera numerica in basso, questi tre pezzi vanno assolutamente montati uno sull'altro nello stesso supporto moduli KSM70/...

Refer to fig. for mounting details. **CAUTION!** It is important to mount the audio or video group on top, the display module (if present) in the middle and the keyboard module on the bottom.



Per fissare la pulsantiera così ottenuta sul muro, procedere murando lo scatolo incasso, seguendo le istruzioni di cui sono corredate.

Connettere il cablaggio a 9 vie del modulo display, (se presente) sull'apposito connettore presente sul modulo tastiera, in questo modo si realizzano tutte le connessioni elettriche necessarie al display, alimentazione compresa.

Eseguire tutte le connessioni come indicato negli schemi di impianto. A tal proposito si rammenta che gli schemi di collegamento sono identici a quelli relativi all'installazione €BUS con digitalizzatore TDE82 AN9847):

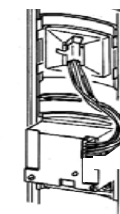
Il modulo MTE82 differisce dal TDE82 esclusivamente per il morsetto R1 che può essere utilizzato al posto del morsetto R se si desidera che il modulo riceva il segnale di occupato senza inviarlo alle altre pulsantiere.

In order to fix the obtained panel to the wall, embed the boxes following the enclosed instructions.

Connect the 9-way wiring of the display module (if present) to the appropriate connector on the keyboard module. In this way there are all the electrical connections required for the display, including the supply.

Make all the connection as indicate in the enclosed diagrams. Please note that the connection diagram are the same as per the installations with TDE82 AN9847 digitizer.

The MTE82 module differs from the TDE82 only for the R1 terminal that can be used instead of the R terminal if the busy signal but be received but not transmitted by the module.



Se référer à la fig. pour les détails de montage.

ATTENTION! Il est important de monter le groupe audio ou vidéo en haut, le module afficheur (si présent) au centre et le module clavier en bas.

Pour installer la platine au mur, maçonner le boîtier d'encastrement suivant les instructions relatives.

Brancher le câblage à 9 voies du module afficheur (si présent) au connecteur approprié du module clavier. L'on aura ainsi toutes les connexions électriques nécessaires pour l'afficheur, y inclus l'alimentation.

Brancher le système comme indique dans les schéma annexe. A ce propos on rappelle que les schémas de connexion sont égaux auxquels relatifs à l'installation ?BUS avec digitaliseur TDE 82 (AN9847).

Le module MTE 82 se différencie du TDE 82 seulement pour la borne R1 que peut être utilisée à la place de la borne R si on désire que le module reçoive un signal d'occupé sans l'envoyer aux autres plaques des rue.

4. USO

Per chiamare comporre il codice sulla tastiera, nel caso di digitazione errata premere X per cancellare. Quando il codice è corretto, premere il tasto CHIAVE per inviare la chiamata, il LED sul modulo tastiera diventa ROSSO, e dopo qualche secondo ARANCIO, l'utente è stato chiamato, attendere la risposta. Il display (se c'è) si spegnerà automaticamente dopo alcuni secondi dalla chiamata. La chiamata in corso terminerà automaticamente dopo 60 sec. Circa oppure quando l'utente riaggancia il microtelefono dopo aver risposto alla chiamata. Durante una chiamata, (LED ARANCIO sul modulo tastiera acceso) si può chiamare un altro utente, è sufficiente digitare un nuovo codice e premere il tasto CHIAVE.

Nel caso di tastiera guasta il LED lampeggia ROSSO e VERDE.

Significato del colore del led del modulo tastiera MTE82

- **VERDE** - impianto a riposo nessun utente collegato, è possibile fare una chiamata
 - **ROSSO** - impianto in fase di trasmissione codici a seguito di una chiamata, utenti in fase di sconnessione, non è possibile fare chiamate, la tastiera è ignorata, attendere
 - **ARANCIO** - impianto in fase di attività, utente collegato è possibile conversare ed aprire la porta, è possibile fare un'altra chiamata, il primo utente verrà scollegato e verrà connesso il secondo.
 - **ROSSO E VERDE LAMPEGGIANTE** - impianto fuori servizio, per bloccaggio di un tasto, ad opera di atti vandalici o guasto, non è possibile fare chiamate, chiamare servizio di assistenza tecnica, è sempre possibile aprire la porta dal monitor.
Significato delle segnalazioni acustiche di tastiera MTE82
 - **Beep corto** = pressione tasto OK, dato acquisito
 - **Beep lungo** = digitazione di un codice maggiore di 255, pressione tasto cancellazione
- #### 5. CARATTERISTICHE
- Alimentazione.....15 Vac ± 1V
Assorbimento max.....xx mA ac
Temperatura lavoro.....-20 ÷ +50 °C

4. USE

In order to call digit the code on the keyboard; in case of mistake press X to erase. When the correct code appears on the display, press the KEY button to send the call. The LED on the keyboard becomes RED and, after a few seconds, ORANGE: the wished tenant has been called, wait for the answer. The display (if present) will automatically switch off a few seconds after the call. The call under way will terminate after about 60 sec or if the user replace the handset after answering the call. During a call (ORANGE LED on the lit up keyboard module) it is possible to call another tenant: it is sufficient to digit a new code and to press the KEY button. In case of keyboard failure the LED blinks with RED and GREEN light.

Meaning of the led's colours of the MTE82 keyboard module

- **GREEN** - system in stand-by; no tenant is connected; it is possible to make a call
- **RED** - system is transmitting the codes after a call; users are being disconnected; it is not possible to make a call; wait
- **ORANGE** - system is working; the tenant is connected; it is possible to converse and to open the door; it is possible to make another call; the first tenant will be disconnected and the second one will be connected
- **BLINKING RED & GREEN** - system out of service due to button blocking because of vandal acts or damage; it is not possible to make calls; call the technical assistance service; it is still possible to open the door from the monitor.

Meaning of the acoustic signals of the MTE82 keyboard

- **Short beep** = pressure of button OK, datum acquired
- **Long beep** = digitation of a code higher than 255, pressure of the erasure button

5. TECHNICAL FEATURES

Supply voltage.....15 Vac ±1V
Consumption max.xx mA ac
Operation temp.....-20 ÷ +5°C

4. UTILISATION

Pour appeler composer le code sur le clavier; dans le cas d'erreur presser X pour effacer. Lorsque le code correct apparaît sur l'afficheur, presser la touche CLEF pour envoyer l'appel. La LED sur le clavier devient ROUGE et, après quelques secondes, ORANGE: l'utilisateur désiré a été appelé, attendre la réponse.

L'afficheur (si présent) s'éteindra automatiquement quelques secondes après l'appel. L'appel en cours termine après 60 sec ou lorsque l'utilisateur raccroche le combiné. Pendant un appel (LED ORANGE sur le module clavier allumé) il est possible d'appeler un autre usager: il suffit de composer le nouveau numéro et de presser la touche CLEF. Dans le cas de panne du clavier la LED clignote en ROUGE et VERT.

Signification des couleurs des leds du module clavier MTE82

- **VERTE** - système à repos; aucun usager branché; on peut faire un appel
- **ROUGE** - système en phase de transmission des codes à la suite d'un appel; les usagers sont déconnectés; on ne peut pas faire un appel; attendre
- **ORANGE** - système en opération; usager branché, on peut parler et ouvrir la porte; on peut faire un autre appel: le premier usager sera débranché et le deuxième branché au système
- **ROUGE ET VERT CLIGNOTANT** - système hors service pour blocage d'une touche dû à des actes de vandalisme ou panne; on ne peut pas faire d'appels; appeler le service d'assistance technique; on peut encore ouvrir la porte depuis le moniteur.

Signification des signalisations acoustiques du clavier MTE82

- **Beep court** = pression de la touche OK, donnée acquise
- **Beep long** = un code plus long que 255 a été composé, la touche d'effacement a été pressée

5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation.....15 Vac ±1V
Consommation maximum...xx mA ac
Temp. de fonctionnement...-20 ÷ +50°C

NOTE:

bitronvideo

CITOFONIA • VIDEOCITOFONIA • TVCC • TELEFONIA